

USER MANUAL (2 - 15)
REMOTE CONTROL 2.0
FOR HEARING SYSTEMS

MODE D'EMPLOI (16 - 29)
TÉLÉCOMMANDE 2.0
POUR SYSTÈMES AUDITIFS

MANUAL DE INSTRUCCIONES (30 - 43)
MANDO A DISTANCIA 2.0 PARA AUDÍFONOS

MANUALE D'USO (44 - 57)
TELECOMANDO 2.0 PER
APPARECCHI RETROAURICOLARI

GEbruIKSAANWIJZING (58 - 71)
REMOTE CONTROL 2.0
VOOR HOORSYSTEMEN

 Audio Service

www.audioservice.com

Dear customer

We are delighted that you have chosen a hearing system with remote control from Audio Service.

We are committed to supporting you with all your hearing and comprehension needs. For over 30 years, Audio Service has been developing hearing systems at its Herford site and supplying the market with cutting-edge, high-quality products that offer outstanding support in all hearing situations.

This user manual will help to familiarise you with the functions and applications of your remote control.

If you require further information, please contact your hearing system specialist who will be happy to help.

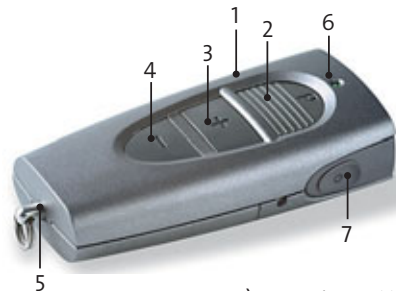
INTENDED USE

The intended use of hearing systems is to improve the hearing of people with hearing difficulties. The remote control is intended to control hearing systems. Please note that the diagnosis and prescription of hearing systems must be performed by a qualified person e.g. an ear, nose and throat specialist, audiologist or hearing system specialist.

Please read and follow the instructions in this user manual in order to prevent injuries and protect your hearing systems and accessories from damage.

YOUR REMOTE CONTROL

The remote control requires two AAAA batteries (for further information on this see p. 9).



- | | |
|----------------------------|---|
| 1) Keylock | 5) Keyring attachment |
| 2) Programme button | 6) LED |
| 3) Volume control "louder" | 7) Switch hearing systems on/off (stand-by) |
| 4) Volume control "softer" | |

LED

LED lights up once when a button is pressed. It does not light up when the keylock ① is activated.

KEYLOCK



Keylock on



Keylock off, green area visible.

Your remote control has a keylock (see ①, page 3). When it is activated, all other buttons are deactivated to prevent accidental operation.

ACTIVATING THE KEYLOCK

Push the switch to the right to activate the keylock (see Fig. "Keylock on")

RELEASING THE KEYLOCK

Push the switch to the left to deactivate the keylock (see Fig. "Keylock off")

SWITCH HEARING SYSTEMS ON/OFF (STAND-BY)

Press the On/Off button to switch on your hearing system. Press the On/Off button to switch off your hearing system (stand-by).

FUNCTIONS

Your remote control allows you to change the volume or the hearing programme for both hearing systems by pressing just one button.

NB:

- If the settings of your hearing system are changed by another person's remote control, please inform your hearing system specialist. He or she can send in your remote control to have the radio frequency changed.

NOTE ON USING AUDIO INPUTS:

- If you use one or two hearing systems with an audioshoe, you can control the volume with your remote control as described.
- The programme button is used to change the audio mode when the audioshoe is attached. More information on this can be obtained from your hearing system specialist.

USING THE VOLUME CONTROL

You can use the **volume buttons** “+” and “-” to change the volume of your hearing systems.



Use the **“+” volume button** to increase the volume.



Use the **“-” volume button** to decrease the volume.

IMPORTANT:

■ **If you wear two hearing systems, the volume changes in both hearing systems.**

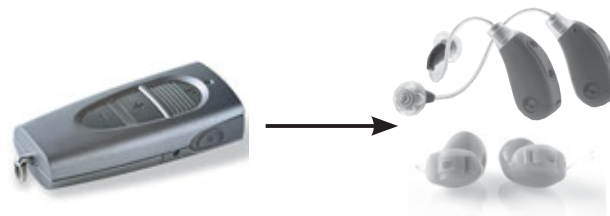
Your hearing system specialist can set the hearing systems for you so that you hear a signal when the volume is changed. When the maximum volume is reached, you will hear several short signals.

USING THE PROGRAMME BUTTON



You can change the programmes of your hearing systems using the programme button (see Fig. left). The programmes are sequentially arranged. When you switch off your hearing systems or change the batteries, the hearing systems will revert to programme 1 when you switch on again. Pressing the programme button always switches to the next programme. The sequence is in ascending order. After the last available programme, the sequence begins again with the first programme.

Your hearing system specialist will set the hearing programmes for you according to your personal needs and acoustic requirements. Your hearing system can be set to give an acoustic signal when switching programmes. One signal is heard when you switch to the first programme. When you switch to the second programme, two signals are heard, and so on.



Maximum distance in order to change programmes or volume: **1 metre**

IMPORTANT:

■ If you wear two hearing systems, the programme changes in both hearing systems when you switch programmes.

In unfavourable conditions (bad reception), differences may occur in the settings of the right and left hearing systems. In this case, hold down the “P” button on the remote control for at least 3 seconds (reset). This resets both hearing systems to programme 1.

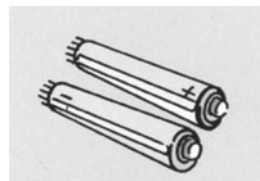
YOUR PERSONAL HEARING PROGRAMME SETTINGS:

Hearing programme *	Description of setting
1	
2	
3	
4	
5	

* There are 5 possible hearing programmes, depending on the hearing system and the settings performed by your hearing system specialist.

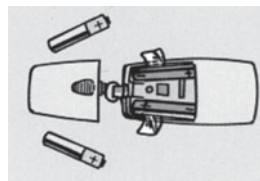
CHANGING THE BATTERIES

The remote control uses two AAAA batteries.



AAAA batteries

To change the batteries, open the battery compartment by pulling it downwards. Insert the batteries. Note the polarity symbols (+ and -) displayed in the battery compartment.



Changing the batteries

Always use fresh batteries. Do not mix used batteries with fresh ones.

Take your old batteries to your hearing system specialist for correct disposal.

INSTRUCTIONS ON USING THE REMOTE CONTROL

- You can use your remote control completely inconspicuously from your trouser pocket or handbag.
- To return your hearing system to its basic setting (preset volume control and programme 1), hold down the programme button for 3 seconds (= reset).
- When near to water, use the protective cover to protect your remote control from splashing. Ensure that your remote control does not come into contact with water. The protective cover does not make your remote control watertight.
- Do not clean your remote control with alcohol or benzine. The coating may become damaged over time. Clean the remote control with a soft cloth. Do not use aggressive cleaning agents such as citric acid, ammonia, scouring agents etc..

SAFETY INSTRUCTIONS



- Store batteries well out of reach of babies and small children as there is a danger of swallowing and suffocation. Consult a doctor or hospital immediately if batteries or other accessories are swallowed.
- If you are not going to use your remote control for a long time, remove the batteries. Batteries can leak. If this happens, remove them immediately.
- The remote control is sensitive to extreme heat, high humidity, strong magnetic fields (>0.1 T) and mechanical stress. Never expose your remote control to extreme temperatures or high humidity. Avoid direct sunlight. Do not use your remote control if you are exposed to short waves, strong magnetic fields or X-rays.
- The performance of the wireless function may be impaired by sources of electromagnetic interference – e.g. by monitors or fluorescent tubes. Move away from these sources of interference if disruptions occur.



Wireless systems can cause disruptions to measuring instruments and electronic devices. Do not use the remote control in hospitals or aeroplanes. Activate the keylock in hospitals and aeroplanes. Before using the remote control in the vicinity of an electronic implant or life-support system, have the electromagnetic compatibility tested.

- Tests have confirmed that the remote control does not cause any demonstrable interference with pacemakers that are manufactured and operated in accordance with the applicable safety standards. The remote control can therefore be used without problems by people who have these pacemakers or in their proximity. If you have a pacemaker, keep the remote control at a safety distance of 30 cm away from the pacemaker. Do not carry the remote control:
 - » in your breast pocket
 - » on a cord around your neck
 - » directly against the skin above the implanted pacemaker
- As with all electrical, non-gas-encapsulated devices, you must not use your remote control in areas where there is a risk of explosion.

- Some countries impose certain restrictions on the use of radio devices. More information can be obtained from the responsible local authorities.

- When the hearing system is used in T-induction mode, the wireless function may generate a pulsating sound. This is caused by the T-induction loop of the hearing system picking up the transmission signal. When your hearing system is in T-induction mode, please use the remote control only at a distance of at least 10 cm.



Do not dispose of electrical devices in the household waste! Please send the remote control back to the manufacturer for disposal (address see back page).

TECHNICAL DATA

Frequency range:	3.28 MHz
Maximum field strength:	-7 dB μ A/m at a distance of 10 metres
Operating voltage:	3.0 V
Batteries:	2 x batteries 1.5 V, type AAAA

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
If the remote control does not work:	<p>Check whether the key-lock is activated. If it is, deactivate it.</p> <p>Move away from electromagnetic sources.</p> <p>Change the batteries.</p>
Your hearing system is affected by another remote control:	All remote controls work on the same radio frequency. It is highly unlikely that another user's remote control will affect your hearing system within a one metre range. If this should occur, however, please inform your hearing system specialist. He or she can send in your remote control to have the radio frequency changed.

ACCESSORIES

Your remote control has an attachment for a keyring, purse or wallet. Other accessories:

**Clip**

You can use the clip to fix your remote control to your belt.

**Protective cover**

The protective cover protects your remote control from water splashes and scratches.

NB:

■ The protective cover does not make your remote control watertight. Never allow your remote control to get wet.

Chère cliente, cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi un système auditif avec télécommande Audio Service.

Notre rôle est de vous soutenir pour tout ce qui concerne l'audition et la compréhension. Depuis plus de 30 ans, Audio Service développe des systèmes auditifs sur son site de Herford et distribue sur le marché des produits modernes de haute qualité qui vous fournissent une aide optimale dans toutes les situations d'audition.

Ce mode d'emploi vous familiarisera avec les fonctions et les applications possibles de votre télécommande.

Si vous nécessitez plus d'informations, n'hésitez pas à vous adresser à votre audio-prothésiste qui vous fournira tous les renseignements voulus.

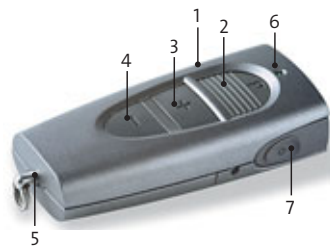
UTILISATION CONFORME

L'utilisation conforme des systèmes auditifs consiste à améliorer la capacité auditive des personnes malentendantes. Une utilisation conforme de la télécommande a pour but la commande des systèmes auditifs. Notez bien que les diagnostics et la prescription de systèmes auditifs doivent être effectués par une personne qualifiée, par exemple un oto-rhino-laryngologiste, un audiollogue ou un audio-prothésiste.

Veillez lire et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter toute blessure et de protéger vos systèmes auditifs et leurs accessoires de tout dommage.

VOTRE TÉLÉCOMMANDE

La télécommande nécessite deux piles AAAA (pour plus d'explications voir pages 23).



- 1) Verrouillage des touches
- 2) Touche de sélection du programme
- 3) Réglage du volume « plus fort »
- 4) Réglage du volume « moins fort »
- 5) Anneau pour porte-clés
- 6) Voyant lumineux
- 7) Allumer/Éteindre les systèmes auditifs (veille)

VOYANT LUMINEUX

Le voyant s'allume une fois à chaque pression d'une touche. Il ne s'allume pas si le verrouillage des touches ① est actif.

VERROUILLAGE DES TOUCHES



Verrouillage des touches activé



Verrouillage des touches désactivé, surface verte apparente.

Votre télécommande dispose d'une fonction de verrouillage des touches (voir ①, page 17). Lorsque cette fonction est activée, toutes les autres touches sont désactivées afin d'empêcher une utilisation accidentelle.

ACTIVER LE VERROUILLAGE DES TOUCHES

Poussez l'interrupteur vers la droite : le verrouillage des touches est activé (voir illustration « Verrouillage des touches activé »).

DÉSACTIVER LE VERROUILLAGE DES TOUCHES

Poussez l'interrupteur vers la gauche : le verrouillage des touches est désactivé (voir illustration « Verrouillage des touches désactivé »).

ALLUMER/ÉTEINDRE LES SYSTÈMES AUDITIFS (VEILLE)

Appuyez sur la touche marche/arrêt pour allumer vos appareils auditifs. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour éteindre vos appareils auditifs (veille).

FONCTIONS

Votre télécommande vous permet de modifier le volume ou le programme d'audition de vos deux systèmes auditifs en appuyant sur une touche.

REMARQUE :

- Si les réglages de votre système auditif sont modifiés par la télécommande d'une autre personne, informez-en votre audio-prothésiste. Il pourra renvoyer votre télécommande pour faire modifier sa fréquence radio.

REMARQUES CONCERNANT L'UTILISATION D'ENTRÉES AUDIO :

- Si vous utilisez un ou deux systèmes auditifs avec un sabot audio, vous pouvez régler le volume comme décrit à l'aide de votre télécommande.

- Lorsque le sabot audio est installé, la touche de sélection du programme est utilisée pour modifier le mode audio. Pour plus d'informations à ce sujet, adressez-vous à votre audio-prothésiste.

UTILISATION DU RÉGLAGE DU VOLUME

Les touches de volume « + » et « - » vous permettent de modifier le volume de vos systèmes auditifs.



Utilisez la **touche de volume « + »** pour augmenter le volume.



Utilisez la **touche de volume « - »** pour diminuer le volume.

REMARQUE IMPORTANTE :

- Si vous portez deux systèmes auditifs, le volume est modifié dans les deux systèmes.

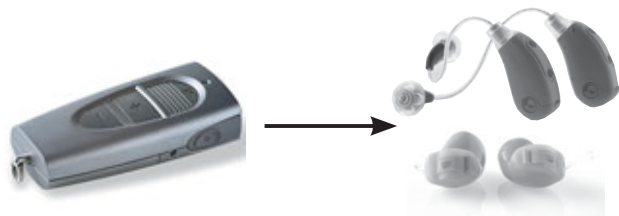
Votre audio-prothésiste peut régler les systèmes auditifs afin qu'un signal sonore soit émis lors d'une modification du volume. Lorsque le volume maximum est atteint, plusieurs signaux sonores brefs sont émis.

UTILISATION DE LA TOUCHE DE SÉLECTION DU PROGRAMME



La touche de sélection du programme (voir illustration à gauche) vous permet de modifier le programme de vos systèmes auditifs. Les programmes sont classés les uns après les autres. Si vous éteignez vos systèmes auditifs ou si vous remplacez les piles, les systèmes auditifs seront à nouveau réglés sur le programme 1 lorsque vous le rallumerez. En appuyant sur la touche de sélection du programme, vous passez toujours au programme suivant. Les programmes sont classés par ordre croissant. Après le dernier programme disponible, la série de programmes recommence à partir du premier programme.

Votre audio-prothésiste règle les programmes auditifs en fonction de vos exigences personnelles et acoustiques. Votre système auditif peut émettre un signal sonore lors des changements de programme. Lorsque vous passez au premier programme, vous entendez un signal sonore. Lorsque vous passez au deuxième programme, vous entendez deux signaux sonores, etc.



Distance maximale pour modifier le programme ou le volume : **1 mètre**

REMARQUE IMPORTANTE :

■ Si vous portez deux systèmes auditifs, la modification du programme s'applique aux deux systèmes.

Dans les cas problématiques (mauvaises conditions de réception), des différences peuvent apparaître entre les réglages des systèmes auditifs droit et gauche. Dans ce cas, appuyez sur la touche « P » de votre télécommande pendant au moins 3 secondes (réinitialisation). Les deux systèmes auditifs sont alors réglés sur le programme 1.

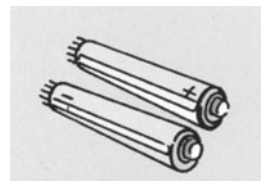
VOTRE RÉGLAGE PERSONNEL DES PROGRAMMES AUDITIFS:

Programme auditif *	Description du réglage
1	
2	
3	
4	
5	

* Selon les systèmes auditifs et les réglages effectués par votre audio-prothésiste, vous pouvez disposer d'un maximum de 5 programmes auditifs.

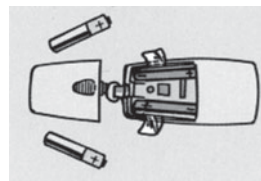
REMPACEMENT DES PILES

La télécommande fonctionne avec deux piles AAAA.



Piles AAAA

Pour remplacer les piles, ouvrez le compartiment à piles en le tirant vers le bas. Insérez les piles. Respectez bien les symboles de polarité (+ et -) indiqués sur le compartiment à piles.



Remplacement des piles

Lorsque vous remplacez les piles, utilisez toujours des piles neuves. Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.

Rapportez vos piles usagées à votre audio-prothésiste pour qu'elles soient éliminées de manière conforme.

CONSEILS D'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Vous pouvez utiliser votre télécommande en toute discrétion depuis votre poche ou votre sac à main.
- Pour régler à nouveau votre système auditif sur les paramètres de base (volume prédéfini et premier programme), appuyez sur la touche de sélection du programme pendant 3 secondes (= réinitialisation).
- Si vous êtes à proximité d'eau, utilisez la housse de protection pour protéger votre télécommande des projections d'eau. Prenez garde à ce que votre télécommande n'entre pas en contact avec l'eau. La housse de protection ne rend pas la télécommande étanche.
- Ne nettoyez pas votre télécommande avec de l'alcool ou de l'essence. Avec le temps, le vernis pourrait être endommagé. Nettoyez la télécommande à l'aide d'un chiffon sec et doux. Evitez d'utiliser des produits de nettoyage agressifs comme l'acide citrique, l'ammoniaque, les produits abrasifs, etc.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



- Conservez les piles hors de portée des nourrissons et des petits enfants pour éviter tout risque d'ingestion et d'étouffement. Faites immédiatement appel à un médecin ou à un hôpital en cas d'ingestion de piles ou d'autres accessoires.
- Si vous n'utilisez pas votre télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles. Les piles peuvent perdre du liquide. Si cela se produit, retirez-les immédiatement.
 - La télécommande est sensible à la chaleur extrême, aux taux d'humidité élevés, aux champs magnétiques puissants ($> 0,1$ T) ainsi qu'aux contraintes mécaniques. N'exposez jamais votre télécommande à des températures extrêmes ou des taux d'humidité élevés. Évitez toute exposition directe au soleil. N'utilisez pas votre télécommande si vous êtes exposé à de hautes fréquences, de forts champs magnétiques ou des rayons X.
 - Les performances de la fonctionnalité sans fil peuvent être altérées par des sources de perturbation électromagnétiques, telles que des écrans ou tubes luminescents.

Éloignez-vous de ces sources parasites si vous constatez une altération des performances.



Les systèmes sans fil peuvent dérégler les appareils de mesure et appareils électroniques. N'utilisez pas cette télécommande dans les hôpitaux ou les avions. Activez le verrouillage des touches dans les hôpitaux ou les avions. Faites contrôler la compatibilité électromagnétique avant toute utilisation de la télécommande à proximité d'un implant électronique ou d'un système de maintien artificiel des fonctions vitales.

Des contrôles ont démontré que la télécommande ne cause aucun dérèglement des pacemakers fabriqués et utilisés conformément aux normes de sécurité en vigueur. Les personnes porteuses de ce type de pacemaker ou à proximité de celles-ci peuvent donc utiliser sans problème la télécommande. Si vous portez un pacemaker, maintenez la télécommande à une distance de sécurité de 30 cm du pacemaker. Ne portez pas la télécommande :

- » dans une poche intérieure (sur la poitrine)
- » en collier autour du cou
- » directement sur la peau au-dessus d'un implant pour pacemaker

Comme tous les appareils électriques non étanches au gaz, votre télécommande ne doit pas être utilisée dans les zones à risque d'explosion.

Dans certains pays, l'utilisation d'appareils radio est soumise à certaines limitations. Vous obtiendrez plus d'informations en vous adressant aux autorités locales compétentes.

Si le système auditif est utilisé en mode Bobine T, la fonction sans fil peut produire un bruit de pulsation. Ce bruit est généré par la réception du signal de transmission par la bobine T du système auditif. Si votre système auditif est en mode Bobine T, utilisez la télécommande à une distance d'au moins 10 cm.



Ne jetez pas les appareils électriques avec vos ordures ménagères ! Pour éliminer votre télécommande, renvoyez-la au fabricant (voir adresse au dos).

DONNÉES TECHNIQUES

Plage de fréquences :	3,28 MHz
Intensité de champ maximale :	-7 dB μ A/m avec une distance de 10 mètres
Tension de fonctionnement :	3,0 V
Piles :	2 piles 1,5 V, type AAAA

RÉSOLUTION DES ERREURS

Erreur	Solution
Si la télécommande ne fonctionne pas :	Vérifiez si le verrouillage des touches est activé. Si c'est le cas, désactivez-le. Eloignez-vous des sources électromagnétiques. Remplacez les piles.
Votre système auditif est influencé par une autre télécommande :	Chaque télécommande utilise la même fréquence radio. Il est très improbable qu'un autre utilisateur soit présent dans la portée maximale d'un mètre et influence votre système auditif avec sa télécommande. Si cela devait se produire, informez-en votre audio-prothésiste. Il pourra renvoyer votre télécommande pour faire modifier sa fréquence radio.

ACCESSOIRES

Votre télécommande est équipée d'un anneau pour porte-clé ou porte-monnaie. Autres accessoires :



Clip

Le clip vous permet d'accrocher votre télécommande à votre ceinture.



Housse de protection

La housse de protection protège votre télécommande des projections d'eau et des rayures.

REMARQUE :

- La housse de protection ne rend pas la télécommande étanche. Ne laissez jamais votre télécommande être mouillée.

Distinguidos clientes:

nos alegramos de que haya optado por un audífono con mando a distancia de Audio Service.

Uno de nuestros objetivos es apoyarle en todo lo referente al oído y a la comprensión auditiva. Desde hace más de 30 años, Audio Service desarrolla audífonos en su sede en Herford, y está representado en el mercado por productos modernos de la más alta calidad que le ayudarán a mejorar su capacidad auditiva en cualquier situación.

El objetivo de este manual de instrucciones es que se familiarice con las funciones y posibilidades de aplicación de su mando a distancia.

Si necesita más información, diríjase a su audioprotesista. Él le ayudará con mucho gusto.

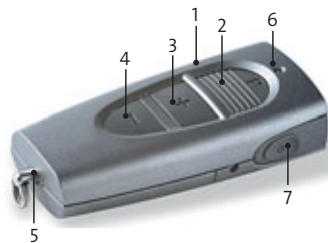
USO ADECUADO

Los audífonos deben utilizarse para mejorar la capacidad auditiva de personas con problemas de audición. Este mando a distancia debe utilizarse para manipular audífonos. Tenga en cuenta que únicamente una persona autorizada puede diagnosticar y prescribir audífonos, por ejemplo, otorrinolaringólogos, audiólogos o audioprotesistas.

Lea y siga las indicaciones de este manual para evitar posibles lesiones e impedir que sus audífonos y accesorios sufran algún desperfecto.

SU MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia necesita dos pilas AAAA (para más información, véase página 37).



- 1) Bloqueo de teclas
- 2) Tecla de selección de programa
- 3) Control para subir el volumen
- 4) Control para bajar el volumen
- 5) Anilla para llaves
- 6) LED
- 7) Conexión y desconexión de audífonos (Stand-by)

LED

El LED parpadea una vez si se pulsa una tecla. No se enciende si el bloqueo de teclas ① está activo.

BLOQUEO DE TECLAS



Bloqueo de teclas **activado**



Bloqueo de teclas **desactivado**, puede verse la superficie verde.

Su mando a distancia tiene un bloqueo de teclas (véase ①, página 31). Si está conectado, las demás teclas se desactivan para impedir que se pongan en funcionamiento de forma involuntaria.

CONECTAR EL BLOQUEO DE TECLAS

Para activar el bloqueo de teclas, desplace el interruptor hacia la derecha (véase imagen «Bloqueo de teclas activado»).

DESACTIVAR EL BLOQUEO DE TECLAS

Para desactivar el bloqueo de teclas, desplace el interruptor hacia la izquierda (véase imagen «Bloqueo de teclas desactivado»).

CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN DE AUDÍFONOS (STAND-BY)

Para encender y apagar (Stand-by) los audífonos, pulse la tecla de conexión y desconexión.

FUNCIONES

El mando a distancia le permite cambiar el volumen o el programa de audición de ambos audífonos con solo pulsar una tecla.

NOTA:

■ Si el mando a distancia de otra persona modifica los ajustes de sus audífonos, comuníquese a su audioprotesista. El podrá enviar su mando a distancia para que se modifique la radiofrecuencia.

INDICACIÓN CON RESPECTO AL USO DE ENTRADAS DE AUDIO:

■ Si utiliza uno o dos audífonos con una zapata de audio, puede regular el volumen con su mando a distancia según se ha descrito.

■ La tecla de selección de programa se utiliza para cambiar el modo de audio con la zapata colocada. Su audioprotesista puede facilitarle información más detallada a este respecto.

CÓMO UTILIZAR EL CONTROL DE VOLUMEN

Las **teclas de volumen** «+» y «-» le permiten subir y bajar el volumen de sus audífonos.



Para subir el volumen, utilice la **tecla «+»**.



Para bajar el volumen, utilice la **tecla «-»**.

AVISO IMPORTANTE:

- Si lleva colocados dos audífonos, el volumen cambiará en los dos a la vez.

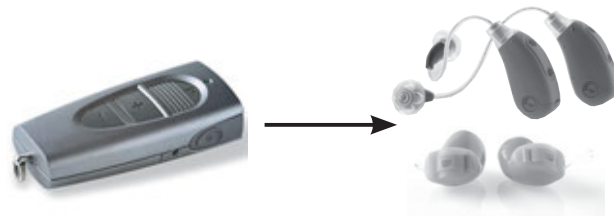
Su audioprotesista puede ajustar los audífonos de manera que cuando cambie el volumen, suene una señal acústica. Cuando se llega al volumen máximo, se escucharán varias señales acústicas breves.

CÓMO UTILIZAR LA TECLA DE SELECCIÓN DE PROGRAMA



La tecla de selección de programa (véase imagen izquierda) permite cambiar los programas de sus audífonos. Los programas están dispuestos por orden sucesivo. Si desconecta los audífonos o cambia las pilas, cuando vuelva a conectarlos, regresará al programa 1. Para pasar al programa siguiente, pulse la tecla de selección de programa. La secuencia es ascendente. Cuando se llega al último programa disponible, la secuencia comienza de nuevo con el primer programa.

Su audioprotesista le ajustará los programas de audición en función de sus necesidades personales y acústicas. El audífono que ha adquirido tiene la alternativa de emitir una señal acústica cuando se cambia de programa. Si lo conecta estando en el primer programa, sonará una señal acústica. Si cambia al segundo programa, sonarán dos señales acústicas, y así sucesivamente.



Distancia máxima para cambiar programas o el volumen: **1 metro**

AVISO IMPORTANTE:

Si lleva colocados dos audífonos y cambia de programa, el cambio se producirá en ambos audífonos.

En situaciones adversas (malas condiciones de recepción), pueden producirse diferencias de ajuste entre el audífono derecho y el izquierdo. En estos casos, pulse la tecla «P» del mando a distancia durante más de 3 segundos como mínimo (Reset). Ambos audífonos pasarán al programa 1.

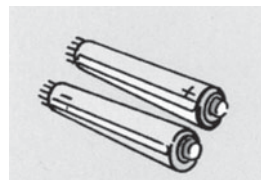
AJUSTE PERSONALIZADO DE LOS PROGRAMAS DE AUDICIÓN:

Programa de audición *	Descripción del ajuste
1	
2	
3	
4	
5	

* Pueden seleccionarse hasta 5 programas de audición dependiendo del audífono y de los ajustes que haya realizado su audioprotesista.

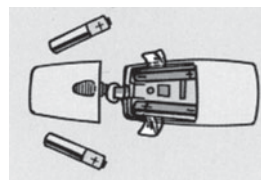
CAMBIO DE PILAS

El mando a distancia funciona con dos pilas AAAA.



Pilas AAAA

Para cambiar las pilas, abra el compartimento de las pilas tirando de él hacia abajo. Coloque las pilas. Preste atención a los símbolos de polaridad (+ y -) que aparecen representados en el compartimento de las pilas.



Cambio de pilas

Cuando realice el cambio, utilice siempre pilas nuevas. No mezcle pilas utilizadas con pilas que estén nuevas.

Lleve las pilas viejas a su audioprotesista para que éste las deseche correctamente.

INDICACIONES SOBRE EL USO DEL MANDO A DISTANCIA

- Puede utilizar el mando a distancia con discreción desde el bolsillo del pantalón o desde el bolso.
- Para volver a ajustar sus audífonos a la programación básica (volumen preestablecido y primer programa), pulse la tecla de selección de programa durante 3 segundos (= Reset).
- Si está cerca de agua, utilice la funda para proteger el mando a distancia de salpicaduras. Procure que el mando a distancia no entre en contacto con agua. La funda no hace que su mando a distancia sea resistente al agua.
- No limpie el mando a distancia ni con alcohol ni con gasolina. Con el tiempo, puede que el esmalte se vaya dañando. Limpie el mando a distancia con un paño suave. Evite productos de limpieza agresivos como ácido cítrico, amoníaco, abrasivos, etc..

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



- Mantenga las pilas fuera del alcance de lactantes y de niños pequeños. Podrían tragarlas y asfixiarse. En caso de ingestión de pilas o de otro accesorio, acuda inmediatamente a un médico o a un hospital.
- Si no va a utilizar el mando durante un tiempo prolongado, quite las pilas. Las pilas pueden presentar fugas. Si esto sucediera, retirelas inmediatamente.
 - El mando a distancia es sensible a temperaturas muy elevadas, a mucha humedad, a campos magnéticos fuertes ($> 0,1 T$) y a grandes requerimientos mecánicos. No exponga el mando a distancia a temperaturas extremas ni a una humedad elevada. Evite la radiación solar directa. No utilice el mando cuando vaya a exponerse a ondas cortas, a campos magnéticos fuertes o a rayos X.
 - La función inalámbrica puede verse afectada por fuentes de interferencia electromagnéticas, tales como monitores o tubos fluorescentes. Si se producen alteraciones, aléjese de ellas.



Los audífonos inalámbricos pueden afectar a instrumentos de medición y a dispositivos electrónicos. No utilice el mando a distancia en hospitales ni en aviones. Active en estos lugares el bloqueo de teclas. Antes de utilizar el mando a distancia en combinación con un implante electrónico o con un sistema de soporte vital, compruebe la compatibilidad electromagnética.

Diversas pruebas han demostrado que el mando a distancia no causa interferencias con marcapasos fabricados y empleados conforme a la normativa vigente de seguridad. Por eso, puede ser utilizado sin problemas por personas que lleven estos marcapasos y cerca de estas personas. Si el usuario lleva marcapasos, debe guardar entre este y el mando una distancia de seguridad de 30 cm. No coloque el mando:

- » en su bolsillo interior
- » con una cinta alrededor del cuello
- » en contacto directo con la piel sobre el marcapasos implantado

Al igual que cualquier aparato eléctrico, no encapsulado con gas, no debe utilizar el mando a distancia en zonas potencialmente explosivas.

- En algunos países, el empleo de equipos de radio está sujeto a ciertas limitaciones. Para más información, diríjase a las autoridades competentes del lugar.
- Si el audífono funciona en modo de bobina T, la función inalámbrica producirá un ruido pulsante. Ello se debe a la recepción de la señal de transmisión a través de la bobina T del audífono. Si su audífono está en modo de bobina T, utilice el mando exclusivamente a una distancia mínima de 10 cm.



¡No tire aparatos eléctricos a la basura! Devuelva el mando a distancia al fabricante para que este se encargue de su correcta eliminación (dirección en el reverso).

DATOS TÉCNICOS

Área de frecuencia:	3,28 MHz
Intensidad de campo máxima:	-7 dB μ A/m a una distancia de 10 metros
Tensión de servicio:	3,0 V
Pilas:	2 x pilas de 1,5V, Tipo AAAA

SOLUCIÓN DE ERRORES

Error	Solución
Si el mando a distancia no funciona:	<p>Compruebe si el bloqueo de teclas está activado. En caso afirmativo, desactívelo.</p> <p>Aléjese de fuentes electromagnéticas.</p> <p>Cambie las pilas.</p>
Su audífono recibe influencias de otro mando a distancia:	<p>Cada mando a distancia funciona en la misma radiofrecuencia. Es muy poco probable que el mando a distancia de otro usuario afecte al suyo en un alcance de un metro. Si se diera este caso, comuníquelo a su audioprotesista. Él podrá enviar su mando a distancia para que se modifique la radiofrecuencia.</p>

ACCESORIOS

Su mando a distancia lleva una anilla para llaves o para un monedero. Otros accesorios:



Clip

El clip le permite sujetar el mando a distancia al cinturón.



Funda protectora

La funda protectora protege el mando a distancia de salpicaduras y arañazos.

NOTA:

- La funda no hace que su mando a distancia sea resistente al agua. No permita que el mando se moje.

Gentile Cliente,

congratulations per aver scelto un sistema retroauricolare di Audio Service con telecomando.

La nostra missione consiste nel restare al suo fianco per tutto ciò che riguarda l'udito e la comprensione. Da più di 30 anni Audio Service, nella sua sede di Herford, sviluppa apparecchi retroauricolari ed è presente sul mercato con moderni prodotti di alta qualità, che la aiutano nel migliore dei modi in tutte le situazioni in cui è necessario sentire bene.

In questo manuale vorremmo illustrarle le funzioni e le possibilità di utilizzo del telecomando.

Per ulteriori informazioni la invitiamo a rivolgersi al suo tecnico di fiducia, che saprà consigliarla su qualsiasi questione riguardante questi apparecchi.

UTILIZZO CONFORME ALLE CONDIZIONI

L'utilizzo degli apparecchi retroauricolari conforme alle condizioni aiuta a migliorare la capacità di comprensione per persone con difficoltà uditive. L'utilizzo conforme del telecomando prevede la regolazione degli apparecchi retroauricolari. Si ricorda che la diagnosi e la prescrizione di un apparecchio retroauricolare deve essere fatta da una persona specializzata, ad esempio un medico otorinolaringoiatra, da un audiologo o da un tecnico per apparecchi retroauricolari. Si prega di leggere e seguire attentamente le istruzioni riportate in questo manuale, al fine di evitare lesioni e proteggere i sistemi retroauricolari ed i relativi accessori da eventuali danni.

IL TELECOMANDO

Il telecomando funziona con due batterie AAAA (per ulteriori spiegazioni ved. pagina 51).



- 1) Blocco tasti
- 2) Tasto selettore dei programmi
- 3) Regolazione del volume „più alto“
- 4) Regolazione del volume „più basso“
- 5) Anello portachiavi
- 6) LED
- 7) Accendere/spegnere gli apparecchi retroauricolari (stand-by)

LED

Il LED si accende una volta quando viene premuto un tasto. Non si accende se è attivo il blocco tasti ①.

BLOCCO TASTI



Blocco tasti acceso



Blocco tastispeinto, campo verde visibile.

Il telecomando è dotato di un blocco tasti (ved. ①, pagina 45). Se il blocco tasti è attivo, tutti gli altri tasti vengono disattivati, per evitare un utilizzo causale del telecomando.

ACCENDERE IL BLOCCO TASTI

Spostando verso destra l'interruttore il blocco tasti è attivo (ved. fig. „Blocco tasti acceso“)

DISATTIVARE IL BLOCCO TASTI

Spostando verso sinistra l'interruttore il blocco tasti è disattivato (ved. fig. „Blocco tasti spento“)

ACCENDERE/SPEGNERE GLI APPARECCHI RETROAURICOLARI (STAND-BY)

Premere il tasto On/Off per accendere gli apparecchi retroauricolari. Premere il tasto On/Off per spegnere gli apparecchi retroauricolari (stand-by).

FUNZIONI

Il telecomando offre la possibilità di regolare il volume o modificare il programma di ascolto premendo un solo tasto per entrambi i sistemi.

NOTA:

Qualora dovesse succedere che le impostazioni del suo apparecchio retroauricolare vengono modificate dal telecomando di un'altra persona, informare il suo tecnico di fiducia. Questi può spedire il suo telecomando per farne modificare la frequenza.

NOTE SULL'UTILIZZO DEGLI INGRESSI AUDIO:

Utilizzando uno o due sistemi retroauricolari con un terminale audio, è possibile regolare il volume con il telecomando come descritto in seguito.

- Con il terminale audio collegato, il tasto di selezione dei programmi serve per modificare la modalità audio. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi al proprio tecnico di fiducia.

UTILIZZO DEL REGOLATORE DEL VOLUME

Con i tasti per la regolazione del volume „+“ e „-“ è possibile modificare il volume dei sistemi retroauricolari.



Utilizzare il **tasto volume „+“** per aumentare il volume.



Utilizzare il **tasto volume „-“** per ridurre il volume.

NOTA IMPORTANTE:

- Se si indossano due sistemi retroauricolari, viene regolato il volume di entrambi i sistemi.

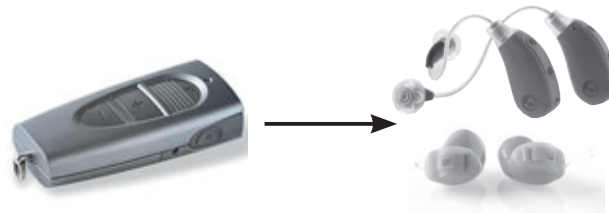
Il suo tecnico di fiducia ha la possibilità di regolare i sistemi retroauricolari in modo che in caso di variazione del volume si senta un segnale. Quando si raggiunge il volume massimo, si sentono alcuni brevi segnali.

UTILIZZO DEL TASTO SELETTORE DEI PROGRAMMI



Con il tasto selettore dei programmi (ved. fig. a sinistra) è possibile cambiare i programmi dei sistemi retroauricolari. I programmi sono ordinati in sequenza. Dopo aver spento il sistema retroauricolare oppure dopo aver cambiato la batteria, all'accensione è impostato nuovamente il programma 1. Premendo il tasto di selezione dei programmi si passa sempre al programma successivo. La sequenza è crescente. Dopo l'ultimo programma disponibile, la sequenza inizia nuovamente con il primo programma.

Il tecnico imposta i programmi audio in funzione delle esigenze personali ed acustiche. Il sistema retroauricolare consente di emettere un segnale acustico al cambiamento di programma. Quando si attiva il primo programma, viene emesso un segnale. Quando si passa al secondo programma, vengono emessi due segnali, e così via.



Distanza massima per modificare i programmi o il volume: **1 metro**

NOTA IMPORTANTE:

Se si indossano due sistemi, si modificano i programmi di entrambi i sistemi.

In alcuni casi negativi (cattive condizioni di ricezione) possono verificarsi delle differenze di impostazione tra il sistema di destra e di sinistra. In questo caso premere il tasto „P“ sul telecomando per almeno 3 secondi (reset). Ora i due sistemi retroauricolari sono entrambi impostati sul programma 1.

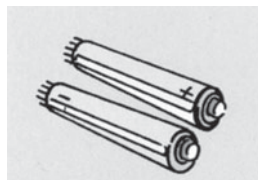
LA SUA IMPOSTAZIONE PERSONALE DEI PROGRAMMI AUDIO:

Programma audio *	descrizione dell'impostazione
1	
2	
3	
4	
5	

* Sono possibili fino a 5 programmi audio, a seconda del sistema retroauricolare e delle impostazioni che il tecnico ha attivato sul sistema.

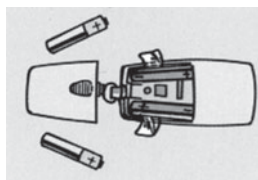
SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Il telecomando funziona con due batterie AAAA.



Batterie AAAA

Per sostituire le batterie, aprire lo sportello delle batterie tirandolo verso il basso. Inserire le batterie. Osservare i simboli dei poli (+ e -), riportati nello scomparto batterie.



Sostituzione delle batterie

Per la sostituzione, utilizzare sempre batterie nuove. Non mescolare batterie usate con batterie nuove.

Consegnare le batterie usate al suo tecnico di fiducia per il corretto smaltimento.

NOTE SULL'UTILIZZO DEL TELECOMANDO

- Il telecomando può essere utilizzato in modo del tutto discreto dalla tasca dei pantaloni o da una borsetta.
- Per ripristinare l'impostazione di base del sistema retroauricolare (volume preimpostato e primo programma), premere il tasto selettore dei programmi per 3 secondi (= reset).
- Per proteggere il telecomando dagli spruzzi d'acqua, quando si è in vicinanza dell'acqua, utilizzare l'apposita custodia. Fare attenzione che il telecomando non venga in contatto con l'acqua. La custodia non rende il telecomando impermeabile.
- Non pulire il telecomando con alcol o benzina. Queste sostanze con il tempo potrebbero danneggiare la vernice. Pulire il telecomando con un panno morbido. Evitare detergenti aggressivi, come acido citrico, ammoniac, abrasivi, ecc..

NORME DI SICUREZZA



- Tenere le batterie lontano da neonati e bambini piccoli, in quanto esiste il rischio di ingestione e soffocamento. In caso di ingestione delle batterie o di altri accessori, consultare subito un medico o rivolgersi ad un ospedale.
- Se non si utilizza il telecomando per un periodo prolungato, togliere le batterie. Le batterie possono fuoriuscire del liquido. In questo caso, estrarle immediatamente.
 - Il telecomando è sensibile al calore estremo, all'elevata umidità, ai forti campi magnetici (> 0,1T) e alle sollecitazioni meccaniche. Non esporre mai il telecomando a temperature estreme o ad elevata umidità. Evitare l'irradiazione solare diretta. Non usare il telecomando durante l'esposizione a onde corte, forti campi magnetici o raggi X.
 - La potenza della funzione wireless può essere ridotta da fonti di disturbo elettromagnetiche, ad esempio monitor o tubi al neon. Qualora si riscontrino questi disturbi, allontanarsi dalle loro fonti di provenienza.



I sistemi wireless possono disturbare gli strumenti di misura o gli apparecchi elettronici. Non utilizzare il telecomando all'interno di ospedali o in aereo. Durante la permanenza all'interno degli ospedali o in aereo, attivare il blocco dei tasti. Prima di utilizzare il telecomando in prossimità di un impianto elettronico o di un dispositivo salvavita, verificarne la relativa compatibilità elettromagnetica.

I controlli escludono con certezza che il telecomando provochi disturbi ai pacemaker, prodotti e utilizzati in conformità con i vigenti standard di sicurezza. Il telecomando può quindi essere utilizzato senza problemi dai portatori di pacemaker o in loro vicinanza. I portatori di pacemaker devono comunque tenere il telecomando ad una distanza di sicurezza di 30 cm dal pacemaker e non devono portarlo:

- » nel taschino
- » con un nastro intorno al collo
- » direttamente sulla pelle nella zona dell'impianto del pacemaker.

Come per tutti gli apparecchi elettrici, non incapsulati, non è ammesso l'utilizzo della stazione di ricarica in ambienti a rischio di esplosione.

In alcuni paesi l'utilizzo di apparecchi radio è soggetto ad alcune limitazioni. Per maggiori informazioni rivolgersi alle autorità locali competenti.

Se il sistema retroauricolare viene utilizzato con bobina telefonica, la funzione wireless può produrre un rumore pulsante. Questo è dovuto alla registrazione del segnale di trasmissione da parte della bobina telefonica del sistema retroauricolare. Se il sistema retroauricolare è impostato nella modalità bobina telefonica, utilizzare il telecomando solo ad una distanza di almeno 10 cm.



Non smaltire i dispositivi elettrici nei rifiuti domestici! Per lo smaltimento inviare il telecomando al produttore (indirizzo sul retro).

DATI TECNICI

Range di frequenza:	3,28 MHz
Massima intensità di campo:	-7 dB μ A/m ad una distanza di 10 metri
Tensione di esercizio:	3,0 V
Batterie:	2 x batterie da 1,5V, Tipo AAAA

RISOLUZIONE DEGLI ERRORI

Errore	Soluzione
Se il telecomando non funziona:	verificare se il blocco tasti è attivo. In caso affermativo, disattivarlo. Eliminare eventuali sorgenti elettromagnetiche. Sostituire le batterie.
Il sistema retroauricolare subisce l'influsso di un altro telecomando:	i telecomandi funzionano sulla stessa frequenza radio. Non è molto probabile che un altro utente, in un range di portata di un metro, agisca sul sistema con il suo telecomando. Se si verifica questo problema, informare il suo tecnico di fiducia. Egli può spedire il suo telecomando per farne modificare la frequenza radio.

ACCESSORI

Il telecomando è dotato di un anello per portachiavi o per portafoglio. Altri accessori:



Clip

La clip consente di fissare il telecomando alla cintura.



Custodia

La custodia protegge il telecomando dagli spruzzi d'acqua e dai graffi.

NOTA:

- La custodia non rende il telecomando impermeabile. Non bagnare mai il telecomando.

Zeer geachte klant,

Hartelijk dank dat u een hoorsysteem met afstandsbediening van Audio Service hebt gekozen.

We beschouwen het als onze taak om u met raad en daad bij te staan op het gebied van horen en verstaan. Audio Service, dat gevestigd is in Herford, ontwikkelt namelijk al meer dan 30 jaar hoorsystemen en is op de markt actief met moderne, hoogwaardige producten die u onder alle omstandigheden optimaal ondersteunen. In deze gebruiksaanwijzing wordt u vertrouwd gemaakt met de functies en toepassingsmogelijkheden van de afstandsbediening.

Voor aanvullende informatie kunt u contact opnemen met uw audicien, die u graag verder helpt.

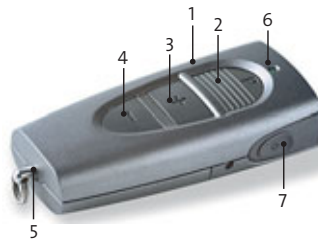
REGULIER GEBRUIK

Het regulier gebruik van hoorsystemen is erop gericht om het gehoor van mensen met een verminderde gehoorfunctie te verbeteren. Deze afstandsbediening is speciaal ontworpen voor het bedienen van hoorsystemen. De diagnose van hoorproblemen en het voorschrijven van hoorsystemen moet worden verricht door een speciaal daarvoor opgeleide persoon, zoals een KNO-arts, audioloog of audicien.

Lees de aanwijzingen in deze handleiding goed door en volg deze nauwgezet op om persoonlijk letsel en beschadiging van de hoorsystemen en de accessoires te voorkomen.

AFSTANDBEDIENING

De afstandsbediening werkt op twee AAAA-batterijen. (Zie pagina 65 voor meer informatie).



- 1) Toetsenvergrendeling
- 2) Programmekeuzetoets

- 3) Volumeregeling voor „harder“
- 4) Volumeregeling voor „zachter“
- 5) Sleutelring
- 6) Led
- 7) Hoorsystemen in-/uitschakelen (stand-by)

LED

Led knippert eenmaal wanneer u op een toets drukt. Als de toetsenvergrendeling ① is ingeschakeld, knippert de led niet.

TOETSENVERGREDELING



Toetsenvergrendeling ingeschakeld



Toetsenvergrendeling uitgeschakeld, groen veld zichtbaar.

TOETSENVERGREDELING INSCHAKELEN

Als u de vergrendeling naar rechts schuift, wordt de vergrendeling geactiveerd (zie afbeelding „Toetsenvergrendeling ingeschakeld“).

TOETSENVERGREDELING UITSCHAKELEN

Als u de vergrendeling naar links schuift, wordt de vergrendeling gedeactiveerd (zie afbeelding „Toetsenvergrendeling uitgeschakeld“).

HOORSYSTEMEN IN-/UITSCHAKELEN (STAND-BY)

Druk op de Aan/Uit-knop om de hoorsystemen in te schakelen. Als u nogmaals op de Aan/Uit-knop drukt, worden de hoorsystemen uitgeschakeld (stand-by).

FUNCTIES

Met de afstandsbediening kunt u met een druk op de knop voor beide hoorsystemen het volume aanpassen of een ander hoorprogramma kiezen.

OPMERKING:

- Wanneer de instellingen van de afstandsbediening van uw hoorsysteem door de afstandsbediening van een andere persoon worden gewijzigd, neemt u contact op met uw audicien. Deze kan uw afstandsbediening opsturen om de zendfrequentie te laten aanpassen.

OPMERKING OVER HET GEBRUIK VAN DE AUDIO-INGANGEN:

- Wanneer u een of twee hoorsystemen met een audioschoen gebruikt, kunt u het volume regelen met de afstandsbediening.
- Bij hoorsystemen met audioschoen wijzigt u de audiomodus met de programmakeuzetoets. Raadpleeg uw audicien voor meer informatie.

VOLUMEREGELING

Met de **volumetoetsen** „+“ en „-“ kunt u het volume van de hoorsystemen regelen.



Met de **volumetoets „+“** kunt u het volume vergroten.



Met de **volumetoets „-“** kunt u het volume verlagen.

BELANGRIJK:

■ **Wanneer u twee hoorsystemen draagt, wordt het volume van beide systemen aangepast.**

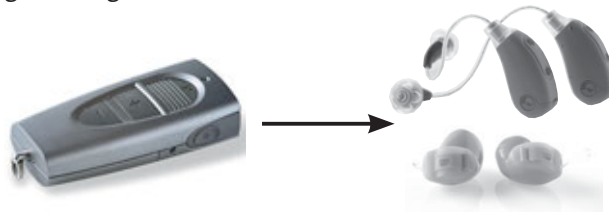
Uw opticien kan de hoorsystemen zo instellen, dat er een geluidssignaal klinkt wanneer u het volume verandert. Zodra het maximale volume is bereikt, hoort u meerdere geluidssignalen.

PROGRAMMAKEUZETOETS



Met de programmakeuzetoets (zie afbeelding links) kunt u een ander hoorsysteemprogramma kiezen. De programma's zijn gerangschikt in oplopende volgorde. Wanneer u uw hoorsystemen uitschakelt of de batterijen verwisselt, is na het inschakelen programma 1 weer actief. Als u op de programmakeuzetoets drukt, schakelt u altijd over naar het volgende programma. Dit gebeurt in oplopende volgorde. Zodra u het laatste programma bereikt hebt, wordt weer overgeschakeld naar het eerste programma.

Uw audicien kan de hoorprogramma's instellen volgens uw persoonlijke voorkeuren en akoestische eisen. U kunt bij het overschakelen naar een ander programma een geluidssignaal weergeven. Wanneer u naar het eerste programma schakelt, klinkt dan één geluidssignaal, bij het overschakelen naar het tweede programma twee geluidssignalen, enzovoort.



Maximale afstand om het volume of programma te wijzigen: **1 meter**

BELANGRIJK:

- wanneer u twee hoorsystemen draagt, wordt bij overschakeling bij beide toestellen het programma gewijzigd.

Onder ongunstige omstandigheden (slechte ontvangst) kunnen de instellingen van het linker- en rechterhoorsysteem van elkaar afwijken. Houd in dat geval de P-toets van de afstandsbediening gedurende ten minste 3 seconden ingedrukt (reset). Beide hoorsystemen worden dan weer ingesteld op programma 1.

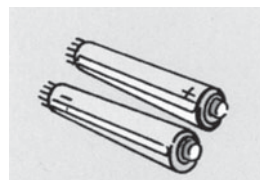
PERSOONLIJKE INSTELLING VAN HOORPROGRAMMA'S:

Hoorprogramma *	Beschrijving van instelling
1	
2	
3	
4	
5	

* Het maximum aantal hoorprogramma's is 5. Het aantal is afhankelijk van het hoorsysteem en van de door uw audicien gekozen instellingen.

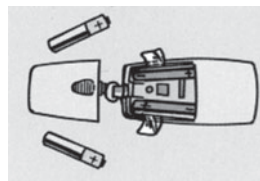
BATTERIJEN VERWISSELEN

De afstandsbediening werkt op twee AAAA-batterijen.



AAAA-batterijen

Als u de batterijen wilt vervangen, opent u het batterijcompartiment door het klepje naar beneden te schuiven. Let bij het plaatsen van de nieuwe batterijen op de symbolen voor de polariteit (+ en -) die in het compartiment zijn afgebeeld.



Batterijen verwisselen

Gebruik bij het verwisselen alleen nieuwe batterijen. Gebruik niet zowel nieuwe als gebruikte batterijen.

Lever oude batterijen in bij uw audicien, zodat deze op verantwoorde wijze kunnen worden verwerkt.

TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE AFSTANDS-BEDIENING

- U kunt de afstandsbediening onopvallend gebruiken vanuit uw broekzak of handtas.
- Als u de basisinstelling (standaardvolume en eerste programma) wilt herstellen, houdt u de programmekeuzetoets gedurende 3 seconden ingedrukt (= reset).
- Als u zich op of aan het water bevindt, gebruikt u het beschermhoesje om de afstandsbediening tegen opspattend water te beschermen. Zorg ervoor dat de afstandsbediening niet met water in aanraking komt. Het opberghoesje maakt de afstandsbediening niet waterdicht.
- Reinig de afstandsbediening niet met alcohol of benzine. De lak kan dan namelijk na verloop van tijd beschadigd raken. Reinig de afstandsbediening daarom met een zachte doek. Vermijd agressieve reinigingsmiddelen met citroenzuur of ammoniak, schuurmiddel, enzovoort..

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



- Houd de batterijen buiten het bereik van zuigelingen en kleine kinderen om te voorkomen dat zij zich erin verslikken en stikken. Ga direct naar uw huisarts of het ziekenhuis wanneer een kind een batterij of ander toebehoren heeft ingeslikt.
- Wanneer u de afstandsbediening gedurende lange tijd niet gebruikt, verwijdert u de batterijen. Batterijen kunnen namelijk gaan lekken. Mocht dit toch gebeuren, dan dient u de batterijen direct te verwijderen.
 - De afstandsbediening is gevoelig voor extreme hitte, hoge luchtvochtigheid, sterke magnetische velden (> 0,1 T) en mechanische belasting. Stel de afstandsbediening nooit bloot aan extreme temperaturen en hoge luchtvochtigheid en vermijd blootstelling aan direct zonlicht. Maak geen gebruik van de afstandsbediening in een omgeving met kortegolfstraling, krachtige magnetische velden of röntgenstraling.
 - De prestaties van de draadloze functie kunnen worden beïnvloed door elektromagnetische storingsbronnen, zoals beeldschermen en tl-verlichting. Ga daarom wat verder van dergelijke storingsbronnen afstaan als er storingen optreden.



Draadloze systemen kunnen tot storingen leiden in meetapparatuur en elektronische apparaten. Gebruik de afstandsbediening niet in ziekenhuizen of in het vliegtuig maar activeer daar de toetsenvergrendeling. Laat de afstandsbediening eerst testen op storingseffecten voordat u deze gebruikt in de nabijheid van een elektronisch implantaat of een levensinstandhoudingssysteem.

- Uit tests is gebleken dat de afstandsbediening geen aantoonbare storingen veroorzaakt in pacemakers die volgens de geldende veiligheidsnormen zijn gefabriceerd en worden gebruikt. De afstandsbediening kan daarom zonder problemen worden gebruikt door mensen met pacemakers of in de nabijheid van mensen met een pacemaker. Als u zelf een pacemaker draagt, moet u de afstandsbediening uit voorzorg steeds op een veiligheidsafstand van 30 cm van de pacemaker houden. Draag de afstandsbediening niet:
 - » in uw borstzak;
 - » aan een koord of ketting om uw nek;
 - » direct op de huid boven de geïmplanteerde pacemaker.

- Net als andere elektrische, niet volledig afgeschermdde apparaten, mag u de afstandsbediening niet gebruiken in omgevingen met explosiegevaar.

- In veel landen gelden beperkingen voor het gebruik van zendapparatuur. Raadpleeg voor nadere informatie de verantwoordelijke lokale instanties.
- Wanneer u het hoorsysteem gebruikt in de T-spoelmodus, is het mogelijk dat de wirelessfunctie een pulserend geluid produceert. Dit komt doordat het overdrachtsignaal van de afstandsbediening de T-spoel van het hoorsysteem stoort. Wanneer de T-spoelmodus is ingeschakeld, moet u de afstandsbediening alleen gebruiken met een minimale afstand tot het hoorsysteem van 10 cm.



Gooi elektronische apparatuur nooit bij het huisvuil! Zend de afstandsbediening terug naar de fabrikant (zie achterzijde voor adres), zodat deze op verantwoorde wijze kan worden verwerkt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Frequentiebereik:	3,28 MHz
Maximale veldsterkte:	-7 dB μ A/m bij een afstand van 10 meter
Bedrijfsspanning:	3,0 V
Batterijen:	2 batterijen, 1,5V, type AAAA

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oplossing
De afstandsbediening doet het niet.	<p>Controleer of de toetsenvergrendeling is ingeschakeld. Schakel deze uit als dat het geval is.</p> <p>Zorg dat u zich niet in de buurt van elektromagnetische bronnen bevindt.</p> <p>Verwissel de batterijen.</p>
Uw hoorsysteem wordt beïnvloed door een andere afstandsbediening:	<p>Elke afstandsbediening werkt op dezelfde zendfrequentie. Het is echter zeer onwaarschijnlijk dat een andere gebruiker uw hoorsysteem binnen het bereik van een meter beïnvloedt. Neem contact op met uw audicien als dit probleem zich toch voordoet. Deze kan uw afstandsbediening opsturen om de zendfrequentie te laten aanpassen.</p>

ACCESSOIRES

De afstandsbediening is voorzien van een sleutelring of een opberghoesje. Overige accessoires:



Clip

Met de clip kunt u de afstandsbediening aan uw riem of ceintuur bevestigen.



Beschermhoesje

Het beschermhoesje beschermt de afstandsbediening tegen opspattend water en krassen.

OPMERKING:

- Het opberghoesje maakt de afstandsbediening niet waterdicht. Voorkom te allen tijde dat de afstandsbediening nat wordt.

Audio Service GmbH • Zeppelinstraße 9 • D-32051 Herford
www.audioservice.com



Art. No. / N° d'art. / No. de art. / Cod. art. / Art.nr. 105 41 616 V2 · 02.2010 · KD 29269